

## MINISTÈRE DES SERVICES AUX CONSOMMATEURS ET AUX ENTREPRISES

### SOMMAIRE

L'objectif du ministère des Services aux consommateurs et aux entreprises est d'être un chef de file mondial, attentif et innovateur dans le domaine du service à la clientèle, de la prestation électronique des services et de la protection du consommateur en offrant des produits de qualité favorisant l'établissement d'un marché équitable, sûr, dynamique et bien informé en Ontario.

Le ministère, ses organismes apparentés et ses partenaires accomplissent cette mission grâce à un ensemble de lois, de règlements et de pratiques destinés à : établir le cadre stratégique, fixer les normes, gérer le processus d'application de la loi, promouvoir la responsabilité partagée et les partenariats entre les secteurs public et privé, faire du ministère un centre de renseignements accessible et encourager l'autonomie du consommateur.

Prévisions 2005-2006	PROGRAMMES	Variation par rapport à 2004-2005	Prévisions 2004-2005	Dépenses réelles 2003-2004
\$		\$	\$	\$
<b> FONCTIONNEMENT</b>				
17 480 746	Programme d'administration du ministère	( 135 400)	17 616 146	16 264 498
85 653 400	Programme des enregistrements	5 166 900	80 486 500	78 684 741
12 389 200	Protection du consommateur et sécurité publique/normes commerciales	259 600	12 129 600	12 805 915
39 476 300	Programme de gestion des alcools et des jeux	( 110 800)	39 587 100	39 631 974
22 711 700	ServiceOntario	( 40 600 900)	63 312 600	36 418 273
<u>177 711 346</u>	<b>Total du ministère - Fonctionnement</b>	<u>( 35 420 600)</u>	<u>213 131 946</u>	<u>183 805 401</u>
68 246	<b>Moins : Crédits législatifs</b>	3 000	65 246	241 346
<u>177 643 100</u>	<b>&lt; TOTAL À VOTER - FONCTIONNEMENT</b>	<u>( 35 423 600)</u>	<u>213 066 700</u>	<u>183 564 055</u>
177 711 346	<b>Total du ministère - Fonctionnement</b>	( 35 420 600)	213 131 946	183 805 401
<u>177 711 346</u>	<b>TOTAL, Y COMPRIS REDRESSEMENT DE CONSOLIDATION ET AUTRES REDRESSEMENTS</b>	<u>( 35 420 600)</u>	<u>213 131 946</u>	<u>183 805 401</u>

### RAPPROCHEMENT AVEC LES DONNÉES PUBLIÉES ANTÉRIEUREMENT

DÉTAILS	Prévisions 2004-2005	Dépenses réelles 2003-2004
<b> FONCTIONNEMENT</b>	\$	\$
1. Données publiées antérieurement		
1.1 Budget des dépenses 2004-2005	213 131 946	
1.2 Comptes publics 2003-2004		182 716 001
2. Réorganisation gouvernementale		
2.1 Transfert de fonctions d'autres ministères		1 089 400
	<u>213 131 946</u>	<u>183 805 401</u>

**MINISTÈRE DES SERVICES AUX CONSOMMATEURS ET AUX ENTREPRISES**

---

---

- NOTES -

## MINISTÈRE DES SERVICES AUX CONSOMMATEURS ET AUX ENTREPRISES

## SOMMAIRE

Prévisions 2005-2006	PROGRAMMES	Variation par rapport à 2004-2005	Prévisions 2004-2005	Dépenses réelles 2003-2004
\$		\$	\$	\$
<b>IMMOBILISATIONS</b>				
200 000	Programme des enregistrements	( 1 710 000)	1 910 000	854 025
4 410 000	ServiceOntario	4 410 000	-	-
<u>4 610 000</u>	<b>Total du ministère - Immobilisations</b>	<u>2 700 000</u>	<u>1 910 000</u>	<u>854 025</u>
<u>4 610 000</u>	< TOTAL À VOTER - IMMOBILISATIONS	<u>2 700 000</u>	<u>1 910 000</u>	<u>854 025</u>
4 610 000	<b>Total du ministère - Immobilisations</b>	2 700 000	1 910 000	854 025
<u>4 610 000</u>	<b>TOTAL, Y COMPRIS REDRESSEMENT DE CONSOLIDATION ET AUTRES REDRESSEMENTS</b>	<u>2 700 000</u>	<u>1 910 000</u>	<u>854 025</u>

---

**MINISTÈRE DES SERVICES AUX CONSOMMATEURS ET AUX ENTREPRISES**


---

**PROGRAMME D'ADMINISTRATION DU MINISTÈRE :**

Ce programme a pour objet de fournir des services d'administration et de soutien aux programmes du ministère.

CRÉDIT et poste	Prévisions 2005-2006	CRÉDIT ET POSTES	Variation par rapport à 2004-2005	Prévisions 2004-2005	Dépenses réelles 2003-2004
	\$		\$	\$	\$
<b>801</b>		<b>PROGRAMME D'ADMINISTRATION DU MINISTÈRE</b>			
<b> FONCTIONNEMENT</b>					
1	17 431 500	Administration du ministère .....	( 135 400)	17 566 900	16 023 152
L	1 000	Créances irrécouvrables, <i>Loi sur l'administration financière</i> .....	-	1 000	193 100
L	36 057	Traitement versé au ministre en vertu de la <i>Loi sur le Conseil exécutif</i> .....	-	36 057	36 057
L	12 189	Traitement versé à l'adjoint parlementaire en vertu de la <i>Loi sur le Conseil exécutif</i> .....	-	12 189	12 189
	<u>17 480 746</u>	Total - Fonctionnement .....	<u>( 135 400)</u>	<u>17 616 146</u>	<u>16 264 498</u>
	49 246	Moins : Crédits législatifs .....	-	49 246	241 346
	<u>17 431 500</u>	<b>Montant à voter</b> .....	<u>( 135 400)</u>	<u>17 566 900</u>	<u>16 023 152</u>

- NOTES -



## MINISTÈRE DES SERVICES AUX CONSOMMATEURS ET AUX ENTREPRISES

### PROGRAMME DES ENREGISTREMENTS :

Ce programme assure l'enregistrement des documents et des plans relatifs à la propriété et au grèvement des biens immobiliers, l'enregistrement des contrats de vente conditionnelle, des hypothèques mobilières et d'autres documents portant sur des biens meubles donnés en garantie. Il enregistre et tient également à jour les renseignements sur les naissances, les adoptions, les mariages, les décès et les changements de nom légaux pour déterminer les droits et obligations des particuliers en matière de santé, de programmes sociaux, de soutien à l'enfance, de citoyenneté et d'application de la loi. Il administre aussi l'identification ou la création juridique de presque toutes les entreprises et entités sans but lucratif opérant en Ontario et permet au public d'avoir accès aux renseignements sur l'enregistrement de ces entités.

CRÉDIT et poste	Prévisions 2005-2006	CRÉDIT ET POSTES	Variation par rapport à 2004-2005	Prévisions 2004-2005	Dépenses réelles 2003-2004
	\$		\$	\$	\$
<b>802</b>		<b>PROGRAMME DES ENREGISTREMENTS</b>			
<b>FONCTIONNEMENT</b>					
1	2 606 100	Administration des programmes .....	( 158 700)	2 764 800	3 084 502
2	83 030 300	Services d'enregistrement .....	5 324 600	77 705 700	75 600 239
L	15 000	Contribution de la Couronne au Régime de retraite des juges, <i>Loi sur l'enregistrement des actes</i> .....	-	15 000	-
L	1 000	Demandes d'indemnisation adressées à la Caisse d'assurance des droits immobiliers, <i>Loi sur l'enregistrement des droits immobiliers</i> .....	-	1 000	-
L	1 000	Créances irrécouvrables, <i>Loi sur l'administration financière</i> .....	1 000	-	-
	<u>85 653 400</u>	Total - Fonctionnement .....	<u>5 166 900</u>	<u>80 486 500</u>	<u>78 684 741</u>
	17 000	Moins : Crédits législatifs .....	1 000	16 000	-
	<u>85 636 400</u>	<b>Montant à voter</b> .....	<u>5 165 900</u>	<u>80 470 500</u>	<u>78 684 741</u>
<b>IMMOBILISATIONS</b>					
3	200 000	Immobilisations - Locaux .....	( 1 710 000)	1 910 000	854 025
	<u>200 000</u>	Total - Immobilisations .....	<u>( 1 710 000)</u>	<u>1 910 000</u>	<u>854 025</u>
	<u>200 000</u>	<b>Montant à voter</b> .....	<u>( 1 710 000)</u>	<u>1 910 000</u>	<u>854 025</u>

- NOTES -

## MINISTÈRE DES SERVICES AUX CONSOMMATEURS ET AUX ENTREPRISES

## CLASSIFICATION PAR CATÉGORIE DE DÉPENSES

FONCTIONNEMENT		<i>Bureau du registraire général de l'état civil</i>	
	\$	\$	\$
Administration des programmes (802-1)			
Traitements et salaires .....	1 786 300	Traitements et salaires .....	14 208 700
Avantages sociaux .....	227 800	Avantages sociaux .....	2 042 800
Transports et communications .....	137 600	Transports et communications .....	4 597 700
Services .....	523 500	Services .....	9 822 500
Fournitures et matériel .....	56 900	Fournitures et matériel .....	1 159 000
	<u>2 732 100</u>		<u>31 830 700</u>
Moins : Recouvrements .....	126 000		
	<u>2 606 100</u>		
Services d'enregistrement (802-2)		Crédits législatifs	
Traitements et salaires .....	41 217 300	Autres opérations	\$
Avantages sociaux .....	5 251 400	Contribution de la Couronne au Régime de retraite des juges, <i>Loi sur l'enregistrement des actes</i> .....	15 000
Transports et communications .....	5 140 900	Demandes d'indemnisation adressées à la Caisse d'assurance des droits immobiliers, <i>Loi sur l'enregistrement des droits immobiliers</i> .....	1 000
Services .....	29 655 000	Créances irrécouvrables, <i>Loi sur l'administration financière</i> .....	1 000
Fournitures et matériel .....	1 928 400		<u>17 000</u>
	<u>83 193 000</u>		<u>17 000</u>
Moins : Recouvrements .....	162 700	Total (Fonctionnement) - Programme des enregistrements	<u>85 653 400</u>
	<u>83 030 300</u>		
<i>Enregistrement des sociétés et des sûretés mobilières</i>	\$		
Traitements et salaires .....	5 562 900		
Avantages sociaux .....	664 200		
Transports et communications .....	390 300		
Services .....	7 273 700		
Fournitures et matériel .....	376 900		
	<u>14 268 000</u>		
Moins : Recouvrements .....	1 000		
	<u>14 267 000</u>		
<i>Enregistrement immobilier</i>	\$		
Traitements et salaires .....	21 445 700		
Avantages sociaux .....	2 544 400		
Transports et communications .....	152 900		
Services .....	12 558 800		
Fournitures et matériel .....	392 500		
	<u>37 094 300</u>		
Moins : Recouvrements .....	161 700		
	<u>36 932 600</u>		
		<b>IMMOBILISATIONS</b>	
		Immobilisations - Locaux (802-3)	\$
		Services .....	200 000
			<u>200 000</u>
		Total (Immobilisations) - Programme des enregistrements	<u>200 000</u>

---

**MINISTÈRE DES SERVICES AUX CONSOMMATEURS ET AUX ENTREPRISES**


---

**PROTECTION DU CONSOMMATEUR ET SÉCURITÉ PUBLIQUE/NORMES COMMERCIALES :**

Ce programme s'occupe de l'élaboration des politiques centrales du ministère et fixe les règles en matière de gouvernance, de responsabilité et de gestion des relations avec les organismes du ministère, les autorités administratives et autres partenaires de la prestation des services. Le programme procède aussi à l'enregistrement des entreprises en vertu de diverses lois visant la protection du consommateur, et confie à certains groupes de l'industrie la responsabilité et les moyens de se régler eux-mêmes. Le Tribunal d'appel en matière de permis entend les appels relatifs à la délivrance des permis, à l'enregistrement des entreprises et aux décisions en matière d'indemnisation.

CRÉDIT et poste	Prévisions 2005-2006	CRÉDIT ET POSTES	Variation par rapport à 2004-2005	Prévisions 2004-2005	Dépenses réelles 2003-2004
	\$		\$	\$	\$
<b>803</b>		<b>PROTECTION DU CONSOMMATEUR ET SÉCURITÉ PUBLIQUE/NORMES COMMERCIALES</b>			
<b>FONCTIONNEMENT</b>					
1	2 395 600	Administration des programmes et politiques .....	97 300	2 298 300	2 574 295
2	6 922 900	Normes et services relatifs au marché .....	48 700	6 874 200	7 131 883
3	1 688 500	Secteur tertiaire .....	113 500	1 575 000	1 726 846
4	1 381 200	Tribunal d'appel en matière de permis .....	( 900)	1 382 100	1 372 891
L	1 000	Créances irrécouvrables, <i>Loi sur l'administration financière</i> .....	1 000	-	-
	12 389 200	Total - Fonctionnement .....	259 600	12 129 600	12 805 915
	1 000	Moins : Crédits législatifs .....	1 000	-	-
	<u>12 388 200</u>	<b>Montant à voter</b> .....	<u>258 600</u>	<u>12 129 600</u>	<u>12 805 915</u>

- NOTES -

## MINISTÈRE DES SERVICES AUX CONSOMMATEURS ET AUX ENTREPRISES

## CLASSIFICATION PAR CATÉGORIE DE DÉPENSES

FONCTIONNEMENT		Secteur tertiaire (803-3)	
	\$		\$
Administration des programmes et politiques (803-1)		Traitements et salaires	1 008 700
Traitements et salaires	1 706 100	Avantages sociaux	154 500
Avantages sociaux	246 100	Transports et communications	20 000
Transports et communications	36 100	Services	812 300
Services	465 100	Fournitures et matériel	25 000
Fournitures et matériel	39 500		2 020 500
	2 492 900	Moins : Recouvrements	332 000
Moins : Recouvrements	97 300		1 688 500
	2 395 600		
		Tribunal d'appel en matière de permis (803-4)	
Administration du programme	\$	Traitements et salaires	635 400
Traitements et salaires	430 000	Avantages sociaux	97 700
Avantages sociaux	67 000	Transports et communications	94 200
Transports et communications	10 000	Services	567 000
Services	133 600	Fournitures et matériel	35 900
Fournitures et matériel	5 400		1 430 200
	646 000	Moins : Recouvrements	49 000
			1 381 200
		Total (Fonctionnement) - Protection du consommateur et sécurité publique/normes commerciales	12 389 200
Politiques	\$		
Traitements et salaires	1 276 100		
Avantages sociaux	179 100		
Transports et communications	26 100		
Services	331 500		
Fournitures et matériel	34 100		
	1 846 900		
Moins : Recouvrements	97 300		
	1 749 600		
Normes et services relatifs au marché (803-2)			
Traitements et salaires	4 054 600		
Avantages sociaux	502 000		
Transports et communications	339 000		
Services	1 873 400		
Fournitures et matériel	173 900		
	6 942 900		
Moins : Recouvrements	20 000		
	6 922 900		
Crédits législatifs			
Autres opérations			
Créances irrécouvrables, Loi sur l'administration financière	1 000		
	1 000		

---

**MINISTÈRE DES SERVICES AUX CONSOMMATEURS ET AUX ENTREPRISES**


---

**PROGRAMME DE GESTION DES ALCOOLS ET DES JEUX :**

Ce programme établit le cadre réglementaire et fixe et fait appliquer les normes régissant certains secteurs d'activités par l'entremise de la Commission des alcools et des jeux de l'Ontario. Il gère une base de données regroupant les plaintes des consommateurs; effectue des inspections et mène des enquêtes sur les pratiques commerciales douteuses; et fait appliquer la loi, au besoin. Il a également pour mandat de protéger le consommateur et de fixer les normes régissant les secteurs où le risque d'activités criminelles et les coûts sociaux potentiels sont élevés (p. ex., casinos et alcool).

CRÉDIT et poste	Prévisions 2005-2006	CRÉDIT ET POSTES	Variation par rapport à 2004-2005	Prévisions 2004-2005	Dépenses réelles 2003-2004
	\$		\$	\$	\$
<b>804</b>		<b>PROGRAMME DE GESTION DES ALCOOLS ET DES JEUX</b>			
<b>FONCTIONNEMENT</b>					
1	39 475 300	Programme de gestion des alcools et des jeux .....	( 111 800)	39 587 100	39 631 974
L	1 000	Créances irrécouvrables, <i>Loi sur l'administration financière</i> .....	1 000	-	-
	39 476 300	Total - Fonctionnement .....	( 110 800)	39 587 100	39 631 974
	1 000	Moins : Crédits législatifs .....	1 000	-	-
	<u>39 475 300</u>	<b>Montant à voter</b> .....	<u>( 111 800)</u>	<u>39 587 100</u>	<u>39 631 974</u>

- NOTES -

---

**MINISTÈRE DES SERVICES AUX CONSOMMATEURS ET AUX ENTREPRISES**


---

## CLASSIFICATION PAR CATÉGORIE DE DÉPENSES

<b>FONCTIONNEMENT</b>		Crédits législatifs	\$
Programme de gestion des alcools et des jeux (804-1)	\$	Autres opérations	
Traitements et salaires .....	31 120 600	Créances irrécouvrables, <i>Loi sur l'administration financière</i> .....	1 000
Avantages sociaux .....	5 482 900		<u>1 000</u>
Transports et communications .....	1 772 100	Total (Fonctionnement) - Programme de gestion des alcools et des jeux	<u><u>39 476 300</u></u>
Services .....	6 991 600		
Fournitures et matériel .....	<u>1 403 000</u>		
	46 770 200		
Moins : Recouvrements .....	<u>7 294 900</u>		
	<u><u>39 475 300</u></u>		

---

**MINISTÈRE DES SERVICES AUX CONSOMMATEURS ET AUX ENTREPRISES**


---

**SERVICEONTARIO :**

Ce programme joue un rôle de premier plan au sein de la fonction publique et aide le gouvernement à réaliser sa vision : assurer la prestation intégrée de services courants de qualité aux entreprises et aux particuliers. Le programme fournit de nombreux services au public à partir des guichets de ServiceOntario; de Publications Ontario; des Services d'accès aux renseignements; des Centres d'information du gouvernement; et d'Entreprises branchées de l'Ontario. Il offrira divers services et produits intégrés du gouvernement et la possibilité d'effectuer d'autres opérations, telles qu'accès aux publications du gouvernement; possibilité de changer son adresse auprès de plusieurs ministères; renouvellement des cartes de plein air et des vignettes de plaque d'immatriculation, etc., par l'entremise de ServiceOntario dont les services seront accessibles au comptoir, par téléphone et par Internet.

CRÉDIT et poste	Prévisions 2005-2006	CRÉDIT ET POSTES	Variation par rapport à 2004-2005	Prévisions 2004-2005	Dépenses réelles 2003-2004
	\$		\$	\$	\$
<b>805</b>		<b>SERVICEONTARIO</b>			
<b>FONCTIONNEMENT</b>					
1	22 711 700	ServiceOntario .....	( 40 600 900)	63 312 600	36 418 273
	22 711 700	Total - Fonctionnement .....	( 40 600 900)	63 312 600	36 418 273
	<u>22 711 700</u>	<b>Montant à voter</b> .....	<u>( 40 600 900)</u>	<u>63 312 600</u>	<u>36 418 273</u>
<b>IMMOBILISATIONS</b>					
2	4 410 000	Immobilisations - ServiceOntario .....	4 410 000	-	-
	4 410 000	Total - Immobilisations .....	4 410 000	-	-
	<u>4 410 000</u>	<b>Montant à voter</b> .....	<u>4 410 000</u>	<u>-</u>	<u>-</u>

---

- NOTES -

---

**MINISTÈRE DES SERVICES AUX CONSOMMATEURS ET AUX ENTREPRISES**


---

## CLASSIFICATION PAR CATÉGORIE DE DÉPENSES

<b>FONCTIONNEMENT</b>		<b>IMMOBILISATIONS</b>	
ServiceOntario (805-1)	\$	Immobilisations - ServiceOntario (805-2)	\$
Traitements et salaires .....	11 609 900	Services .....	4 410 000
Avantages sociaux .....	1 560 200		<u>4 410 000</u>
Transports et communications .....	1 123 400	Total (Immobilisations) - ServiceOntario	<u><u>4 410 000</u></u>
Services .....	10 025 300		
Fournitures et matériel .....	2 328 500		
	<u>26 647 300</u>		
Moins : Recouvrements .....	3 935 600		
	<u>22 711 700</u>		
<i>Administration des programmes</i>			
	\$		
Traitements et salaires .....	595 900		
Avantages sociaux .....	66 200		
Transports et communications .....	33 000		
Services .....	1 541 200		
Fournitures et matériel .....	31 200		
	<u>2 267 500</u>		
<i>Politiques et planification stratégique</i>			
	\$		
Traitements et salaires .....	1 202 700		
Avantages sociaux .....	146 900		
Transports et communications .....	61 300		
Services .....	260 600		
Fournitures et matériel .....	24 000		
	<u>1 695 500</u>		
<i>Conception et mise en œuvre des services</i>			
	\$		
Traitements et salaires .....	2 229 400		
Avantages sociaux .....	284 600		
Transports et communications .....	345 000		
Services .....	4 709 100		
Fournitures et matériel .....	471 700		
	<u>8 039 800</u>		
<i>Prestation des services</i>			
	\$		
Traitements et salaires .....	7 581 900		
Avantages sociaux .....	1 062 500		
Transports et communications .....	684 100		
Services .....	3 514 400		
Fournitures et matériel .....	1 801 600		
	<u>14 644 500</u>		
Moins : Recouvrements .....	3 935 600		
	<u>10 708 900</u>		
Total (Fonctionnement) - ServiceOntario	<u><u>22 711 700</u></u>		

